

# Congreso de Educación Física y Ciencias

14º Argentino, 9º Latinoamericano, 1º Internacional

18 al 23 de octubre y del 1 al 4 de diciembre 2021

Departamento  
de Educación Física

FaHCE



## Stadium y la circulación transnacional de psicología del deporte (1966-1980)

Sebastián Carreño

Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires

Scarreno1@hotmail.com

### Resumen

Esta ponencia tiene como tema central la circulación transnacional de saberes de psicología del deporte y su inscripción en Argentina durante el período 1966-1980. La revista *Stadium* constituye el recorte central de este trabajo, aunque también se consultó otro tipo de fuentes y bibliografía. En ese sentido, el objetivo principal de esta ponencia es discutir el rol que cumplió *Stadium* en la circulación de saberes sobre psicología del deporte en lengua castellana durante este período.

**Palabras clave:** Psicología del deporte, Historia de la psicología, Historia transnacional.

### Introducción

Este trabajo se propone debatir el papel de la editorial y revista *Stadium* en la circulación transnacional de saberes de psicología del deporte y su inscripción en Argentina durante el período 1966-1980.

En la actualidad, si bien la psicología del deporte ha alcanzado un importante desarrollo, a nivel nacional e internacional se han producido escasos trabajos acerca de la historia de esta especialidad. Además de no ser abundantes, estos trabajos no se encuentran sistematizados y fueron generados desde el interior mismo de la especialidad sin un enfoque propiamente histórico. El caso argentino no es la excepción, dado que si bien la especialidad en Argentina muestra crecimiento, en cuanto a bibliografía sobre su historia sólo se puede destacar un artículo escrito por Marcelo Roffé y Carlos Giesenow, “La psicología del deporte en Argentina: Pasado, presente y futuro”, (2009). A su vez, también existe literatura que aborda

la historia de la psicología del deporte a nivel latinoamericano y sólo trata de manera tangencial la historia de la especialidad en Argentina (Ferrés Rial, 2010; Serrato Hernández, 2005).

En general, estas producciones sobre la historia de la psicología del deporte a nivel nacional o internacional se limitan solamente a presentar en términos descriptivos la historia de la especialidad o a enumerar algunos antecedentes. En ese sentido, estos trabajos tienden a utilizar la historia de la psicología para la construcción de identidad de la especialidad (Vezzetti, 2007), por lo cual se puede decir que no tienen interés en un estudio minucioso del pasado, sino en dar a conocer una narración apenas informativa.

Por su parte, este trabajo intenta ofrecer una reconstrucción histórica con herramientas y criterios historiográficos rigurosos y actualizados. Principalmente, se utilizaron distintos enfoques como la historia transnacional (Iriye, 2004), los estudios de circulación y recepción de saberes (Dotti, Blanco, Plotkin, Vezzetti y García, 2008), y el marco propuesto por Macchioli et al. (2017).

### **Algunas características de Stadium**

La revista argentina *Stadium* se creó en 1966 con el fin de brindar conocimientos en lengua castellana sobre deportes y ciencias aplicadas a la actividad física y al deporte, incorporándose más tarde la educación física como área temática. En cuanto a su público, esta revista estaba dirigida específicamente a deportistas, entrenadores, y profesores y alumnos de educación física. Durante el período de estudio, *Stadium* se publicó con una frecuencia bimestral y, según un importante miembro de la revista de esa época, se financiaba con las publicidades y las propias ventas (M. Giraldes, comunicación personal, 5 de diciembre, 2019). Entre las distintas publicidades que aparecían en la revista, una gran parte de ellas correspondía a las propagandas de los insumos deportivos que los propios editores de *Stadium* vendían en una casa de deportes que administraban, la cual se llamaba “Casa Roma deportes”. En ese sentido, cabe remarcar que la revista *Stadium* era parte de un proyecto más amplio puesto en marcha por sus fundadores y editores, Mario y Enrique Eleusippi. *Stadium* no era sólo una revista, sino también una editorial de publicaciones relacionadas con la actividad física, el deporte y la educación física, fundada en 1966 prácticamente junto con la revista. Incluso, tanto la editorial y la revista *Stadium* como la casa de deportes funcionaban en un mismo local ubicado en la Capital Federal.

## **El alcance de Stadium**

La revista *Stadium* exhibió distintos puntos de venta entre 1966 y 1980. En sus primeros años de vida, se vendía en Capital Federal en la editorial del mismo nombre y en algunos pocos puntos dispersos en la misma ciudad. No obstante, con el paso de los años la revista amplió sus puntos de venta. Primero en Argentina, con nuevos sitios en la Capital Federal y en distintas provincias del país (Buenos Aires, Chaco, Chubut, Córdoba, Entre Ríos, Mendoza, Misiones, Neuquén, Río Negro, San Juan, Salta, Santa Fe y Tucumán). Ya a partir de 1969, *Stadium* se empezó a vender en distintos países de Sudamérica, que progresivamente aumentaron en cantidad: Brasil (en varios Estados), Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Esta cantidad de puntos de venta distribuidos en gran parte de Argentina y Sudamérica, indica el crecimiento de las ciencias del cuerpo y el deporte en aquellos años, así como la conformación de un campo colectivo de profesionales en torno a estas temáticas. Adicionalmente, en los setenta la revista comenzó a exhibir puntos de venta en algunos países de Europa, siempre del lado del bloque occidental: España, Holanda, Italia, R.F. Alemana y Portugal. Otros países en los que llegó a venderse *Stadium* son Australia, EE. UU. y Panamá. Los diferentes puntos de venta tanto nacionales como internacionales, eran librerías, casas de deportes, instituciones de formación de profesores de educación física y personas particulares. Todos estos puntos de venta, si bien nunca llegaron a ser simultáneos, ponen de manifiesto que la publicación no se limitó al medio argentino o sudamericano.

### **La circulación transnacional de psicología del deporte a través de Stadium**

Desde esta perspectiva, si se tiene en cuenta que ya desde 1966 *Stadium* incluyó en sus números artículos sobre psicología del deporte de autores de diversas latitudes en una sección destinada especialmente para esta temática, se puede plantear entonces que esta revista en parte funcionó en Argentina como un medio de retransmisión en lengua castellana de la psicología del deporte internacional, pero también hacia Sudamérica y otras partes del globo. Por otro lado, los procesos materiales de edición de textos y las traducciones son relevantes en los procesos de recepción (Macchioli et al., 2017). En ese sentido, es importante subrayar que los artículos publicados en la sección “Psicología” de *Stadium* eran en su mayoría extraídos de publicaciones periódicas internacionales (europeas y estadounidenses) sobre deporte, entrenamiento deportivo, atletismo, medicina del deporte, y educación física y deportes. Solamente tres artículos escritos por autores argentinos (dos por Virgilio Cozzi y uno por Enrique Kistenmacher) y un artículo de autor brasilero (Benno Becker) fueron producidos

especialmente para publicarse en la sección “Psicología” de la revista durante este período. Aparentemente, los editores de *Stadium* buscaban publicar artículos sobre temas que pudieran ser de utilidad para entrenadores y/o atletas (M. Giraldes, comunicación personal, 5 de diciembre, 2019), por lo que la psicología del deporte que se incluía en la revista *Stadium* pareciera que correspondía a un recorte no sistemático por parte de los editores.

Por otra parte, los artículos tomados de publicaciones internacionales que no estaban en lengua castellana debían ser traducidos. El mismo integrante perteneciente en aquella época a *Stadium* afirma que se conseguían traductores vinculados al deporte y la educación física para traducir correctamente los términos específicos del área (M. Giraldes, comunicación personal, 5 de diciembre, 2019). En algunos casos, se tomaban los artículos de las traducciones realizadas por institutos nacionales vinculados al deporte o la educación física de países de habla hispana, como el Instituto Nacional de Educación Física de Madrid. Ya a partir de 1976, se publicaban en *Stadium* traducciones realizadas por la Dirección Nacional de Educación física, deportes y recreaciones de la República Argentina. A su vez, entre 1966 y 1980 *Stadium* publicó en la sección “Psicología” fragmentos de libros sobre psicología del deporte. Por ejemplo, en tres oportunidades se incluyeron fragmentos de *Ensayos de Psicología del deporte* de A. Tsezarievich Puni.

El caso de *Ensayos de Psicología del deporte* merece algunos comentarios aparte, ya que su autor es considerado como uno de los “padres” de la psicología del deporte soviética y una de las figuras más importantes de la especialidad en la época (Cruz Feliu, 2001; Ryba et al., 2005). La editorial *Stadium* también ofrecía a la venta este libro en forma completa, el cual era tomado de la publicación del Instituto cubano del libro. El acceso que obtuvo *Stadium* a esta publicación (a través del Instituto cubano del libro) y su comercialización no resultan algo sin importancia si se tiene en cuenta que, en un contexto de plena Guerra Fría en donde los éxitos deportivos a nivel internacional habían adquirido relevancia, posiblemente había cierta desconexión y hasta ocultamiento en torno a los desarrollos en psicología del deporte, que luego se utilizaban con los deportistas que representaban a las naciones a nivel internacional (Estrada Contreras y Pérez Córdoba, 2015). No obstante, en los años setenta hubo intercambios entre actores soviéticos y occidentales vinculados a la psicología del deporte (Cruz Feliu, 2001), y distintas personas de la U.R.S.S. y de países bajo su influencia formaron parte de la International Society of Sport Psychology ya desde su fundación (Serpa y Pons, 2015). Asimismo, sería incongruente que se publicara en un libro información “sensible” que se pretendía no difundir. Sin embargo, Ryba et al. (2005) afirman que incluso

hoy en día el mundo angloparlante desconoce en gran parte la obra de Puni porque sus artículos se publicaban en ruso; muchos de ellos se traducían a diferentes idiomas de los países europeos socialistas, pero pocos al inglés. Si se sigue la misma lógica, la publicación de fragmentos de *Ensayos de Psicología del deporte* y su comercialización en lengua castellana quizás era algo poco frecuente, y podría significar que *Stadium* fue un foco de retransmisión de saberes sobre psicología del deporte soviética en lengua castellana. En esa misma línea, *Stadium* no sólo comercializaba *Ensayos de Psicología del deporte* de Puni, sino también el libro *Psicología de la educación física y el deporte* de Piotr Rudik, el otro autor considerado “padre” de la psicología del deporte soviética junto a Puni (Ryba et al., 2005).

### modo de cierre

Por último, cabe destacar que en esta época en Argentina y en el resto de Sudamérica había personas combinando psicología y deporte en el campo aplicado, así como también existían eventos científicos y cursos sobre la temática (Ferrés Rial, 2007; Nieri Romero, 2007; Serrato Hernández, 2005). Por lo tanto, dado todo lo desarrollado en este trabajo y la existencia de un público involucrado con la temática, no quedan dudas de que la recepción de la psicología del deporte difundida por *Stadium* entre 1966 y 1980 efectivamente sucedió, aunque otros estudios deberán determinar cuán significativa fue y qué marcas dejó a largo plazo.

### Referencias

- Cruz Feliu, J. (2001). Psicología del deporte: historia y propuestas de desarrollo. En J. Cruz Feliu (Ed.), *Psicología del deporte* (pp. 15-39). Síntesis.
- Dotti, J., Blanco, A., Plotkin, M., Vezzetti H. y García, L. I. (2008). Dossier: La historia intelectual y el problema de la recepción. *Políticas de la memoria*, 8/9, 98-109.
- Estrada Contreras, O. y Pérez Córdoba, A. (2015). Historia de la Psicología del deporte. *Apuntes de Psicología*, 33, 39-46.
- Ferrés Rial, C. (2007). La psicología de la actividad física y el deporte en el Uruguay. Antecedentes y proyecciones. *Revista Iberoamericana de Psicología del Ejercicio y el Deporte*, 2 (2), 95-100. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/3111/311126258007.pdf>.

- Ferrés Rial, C. (2010). La psicología del deporte en América del sur: historia, situación actual y perspectivas. *Revista Iberoamericana de Psicología del Ejercicio y el Deporte*, 5(2), 299-306. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=311126268009>.
- Iriye, A. (2004). Transnational History. *Contemporary European History*, 13 (2), 211-222. doi: 10.1017/S0960777304001675.
- Macchioli, F. A., García, L. N., Benítez, S. M., Briolotti, A., Cardaci G. y Molinari, V. (2017). *Itinerarios de la psicología. Circulación de saberes y prácticas en la Argentina del siglo XX*. Miño y Dávila.
- Nieri Romero, D. (2007). Historia de la psicología del deporte en el Perú. *Revista Iberoamericana de Psicología del Ejercicio y el Deporte*, 2 (1), 121-130. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/3111/311126251009.pdf>
- Roffé, M. y Giesenow, C. (2009). La psicología del deporte en Argentina: Pasado, presente y futuro. *Revista Iberoamericana de Psicología del Ejercicio y el Deporte*, 4, 123-134.
- Ryba, T.V., Stambulova, N. B., y Wrisberg, C. A. (2005). The Russian Origins of Sport Psychology: A Translation of an Early Work of A. C. Puni. *Journal of Applied Sport Psychology*, 17, 157-169.
- Serpa, S. y Pons, J. (2015). Historical Perspective about ISSP from 1968-1985 and the Presidency of Bob Singer (1985-1993). *Revista de Psicología del Deporte*, 24(2), 361-369. Recuperado de: [https://www.researchgate.net/publication/280228881\\_Historical\\_Perspective\\_about\\_ISSP\\_from\\_1968-1985\\_and\\_the\\_Presidency\\_of\\_Bob\\_Singer\\_1985-1993](https://www.researchgate.net/publication/280228881_Historical_Perspective_about_ISSP_from_1968-1985_and_the_Presidency_of_Bob_Singer_1985-1993).
- Serrato Hernández, L.H. (2005). *Psicología del deporte: Historia, contextualización y funciones*. Kinesis.
- Vezzetti, H. (2007). Historias de la psicología: problemas, funciones y objetivos. *Revista de Historia de la Psicología*, 28 (1), 147-166.